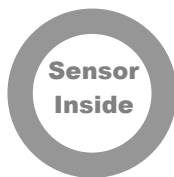


Istruzione d'uso FT

DINAMOMETRO



Grazie per avere acquistato un dinamometro SAUTER. Ci auguriamo che con questo dispositivo di alta qualità e con funzionalità molto estese siate molto soddisfatti. Se ci sono domande, richieste o suggerimenti utili dalla vostra parte, potete contattarci sotto il nostro numero di servizio.



Indice

1. Consegna
2. Dati tecnici
3. Descrizione del pannello di controllo
4. Azzeramento e misurazione
5. Misurazione normale
6. Valore massimo di misura
7. Display retroilluminato
8. Connettore PC standard RS 232
9. Montaggio sul banco di prova
10. Avvisi importanti
11. Dichiarazione di conformità

1. Consegna

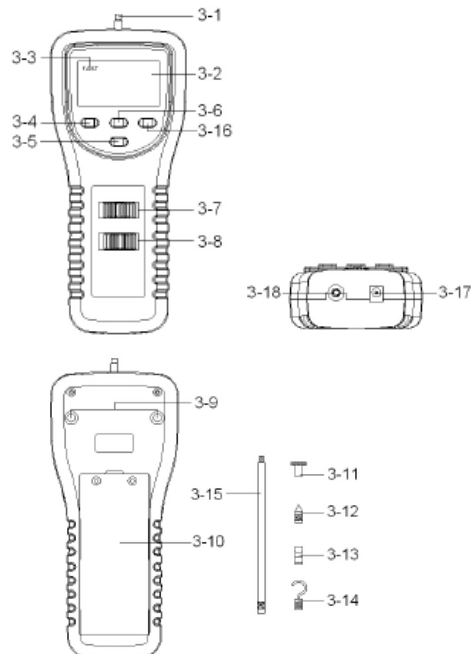
- SAUTER FH
- Valigetta da trasporto
- Attrezzatura standard

2. Dati tecnici

Condizioni ambientali :
Temperatura: 10 fino a 30°C
Umidità: 15% fino a 80%

Alimentazione : 6 x 1,5V AA, (UM-3) batterie

3. Descrizione del pannello di controllo



- 3- 1 Sensore di testa universale M 5
- 3- 2 Display LCD
- 3- 3 FAST avviso veloce
- 3- 4 FAST/ SLOW avviso a rilento
- 3- 5 Tasto commutatore del display LCD
- 3- 6 Tasto zero
- 3- 7 Tasto di selezione unità (N, g , oz)
- 3- 8 Tasto accendi / spegni / valore massimo
- 3- 9 Fori di montaggio/ viti M 5
- 3-10 Coperchio batterie/ alloggiamento batterie
- 3-11 Attrezzatura standard fino a 3-15
- 3-16 Interruttore display retroilluminato LCD
- 3-17 Adattatore presa di entrata 9V DC
- 3-18 Uscita di connessione RS 232

4. Azzeramento e misurazione



Azzeramento Display

La funzione della misurazione della trazione e compressione viene effettuata automaticamente. Una misura di pressione viene mostrata da questo simbolo „-“ ancor prima del risultato di misura.

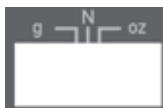
5. Misurazione normale

-Accendere il dispositivo con il tasto POWER su „I“.



Istruzione d'uso FT

- Successivamente selezionare l'unità di misura.



- La connessione selezionata viene inserita.
- L'impostazione zero viene effettuata ancor prima di tutte le misurazioni premendo il tasto zero.
 - Attivare, se necessario „Display reverse“.



passaggio da veloce a lento.

- FAST: ca. 0,2 Sec.
- SLOW: ca. 0,6 Sec.

Se il display è sovraccarico appare questo simbolo „----“.

6. Valore massimo di misura

Accendere il dispositivo e subito dopo commutare a „peak- H.“
 Poi procedere come nella „misurazione normale“.
 Descritta nel passaggio 5.

7. Display retroilluminato



viene premuto e mantenuto per ca. 2 secondi, spegnimento automatico avviene dopo ca. 15 secondi.

8. Connettorer PC standard RS 232

Questo dispositivo dispone di una uscita standart RS 232 con connettore di 3,5 mm. La porta di connessione ha un flusso di dati a 16 cifre , che possono essere utilizzati per le applicazioni specifiche dell'utente. Occorre un collegamento RS 232 affinché il dispositivo possa essere collegato al PC.



Center Pin.....Pin 2

Ground/shield.....Pin 5

Segnale a 16 cifre :

D15 D14 D13 D12 D11 D10 D9 D8 D7 D6 D5 D4 D3 D2 D1 D0

Each digit indicate the following status :

D0	End Word
D1 & D8	Display reading, D1 = LSD, D8 = MSD For example : If the display reading is 1234, then D8 to D1 is : 1234
D9	Decimal Point(DP), position from right to the left 0 = No DP, 1 = 1 DP, 2 = 2 DP, 3 = 3 DP
D10	Polarity 0 = Positive 1 = Negative
D11 & D12	Anunciator for Display g = 57 Newton = 59 oz = 58 Kg = 55 LB = 56
D13	1
D14	4
D15	Start Word

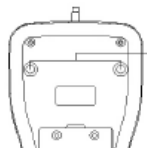
RS232 setting

Baud rate	9600
Parity	No parity
Data bit no.	8 Data bits
Stop bit	1 Stop bit

9. Montaggio sul banco di prova

Questo dinamometro può essere montato con le due viti M5 sul retro del supporto su un qualsiasi banco di prova.

60mm 13 mm
 ←-----><-->



2x M5 viti ccx 19mm

Dimensioni :

215 x 90 x 43 mm

10. Avvisi importanti

10.1 Destinazione d'uso

Il dispositivo serve per determinare il valore di misura del materiale da misurare. Viene usato come un „dispositivo non automatico“ cioè il materiale da misurare viene fissato delicatamente con la mano sul dispositivo.

Il risultato della misura può essere letto dopo che si è raggiunto un valore stabile.

10.2 Uso inappropriato

Questo dispositivo non dovrebbe essere usato per misurazioni dinamiche. In questo caso se nel materiale da misurare viene aggiunto o tolte piccole quantità, si possono verificare risultati inesatti, che sono riconducibili alla stabilità di compensazione del dispositivo.

Istruzione d'uso FT

(Esempio: lo sgocciolare lento di liquidi di un contenitore appeso). Non appendere carichi di costante incremento, questi potrebbero danneggiare l'unità di misura così come parti responsabili nella sicurezza. Qualsiasi tipo di urto, rotazioni e vibrazioni devono essere evitate. Il dispositivo non dovrebbe essere sovraccaricato, vale a dire non sovraccaricare con carichi superiori ai massimi consentiti. Ciò potrebbe danneggiare il dispositivo (rischio di rottura).

* Deve essere garantito che sotto il carico non si trovino persone o materiali, per evitare ferite.
* Questo dispositivo non deve essere usato per le persone ad es. come bilancia per baby!
Il dispositivo non deve essere usato in ambienti pericolosi. Questa serie di sviluppo non è a prova di esplosione. Inoltre non compiere modifiche strutturali sul dispositivo. Questi potrebbero condurre il dispositivo a inesatte misurazioni, errori relativi alle norme di sicurezza fino alla distruzione totale del dispositivo.
*Questo dispositivo non può essere usato solamente nel rispetto delle direttive descritte. Ci sono anche altri settori applicativi, un uso progettato deve essere richiesto in forma scritta e approvata da SAUTER.

10.3 Garanzia

La garanzia viene esclusa nei seguenti casi:
- mancato rispetto delle nostre direttive del manuale d'uso
- Uso al di fuori da noi descritte
- modifiche o se aprite il dispositivo
- danni meccanici o danni causati ad es. da liquidi
- compressione e trazione naturale
- montaggio improprio o installazione elettriche.
- sovraccarico del dispositivo

10.4 Sorveglianza sostanze da testare

L'installazione della tecnica di misura del dispositivo o qualsiasi peso messo a punto devono essere controllati a intervalli regolari nel campo di applicazione della garanzia di qualità. Pertanto il responsabile dovrebbe scegliere un periodo di tempo adeguato così come la qualità e la portata di tale controllo.

Le informazioni sono disponibili sul sito web (www.KERN-sohn.com) riguardanti sia il monitoraggio dei materiali di prova del dispositivo, sia per le attrezzature necessarie dei pesi di prova. I pesi di prova e i dispositivi possono essere calibrati ad un prezzo ragionevole nei laboratori DKD certificati di KERN.

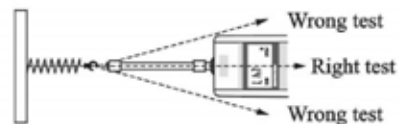
10.5 Informazioni di sicurezza di base

Il dispositivo non può essere trasportato con carichi pendenti.
Qualsiasi tipo di urto, rotazioni e vibrazioni devono essere evitate (causati ad es. nell'appendere dei pesi di prova in modo obliquo).

Il dispositivo non deve essere sovraccaricato, vale a dire non sovraccaricare più del massimo consentito. Ciò potrebbe danneggiare il dispositivo (rischio di rottura). Deve essere garantito che sotto il carico non si trovino persone o materiali, per evitare ferite.
I dispositivi elettronici di SAUTER debbono essere usati solo se sospesi con la mano o se montati su un banco di prova.
Non sospendere con ganci meccanici ad es. Gancio di gru.

10.5.1 Le informazioni del manuale d'uso debbono essere letti attentamente prima della messa in funzione del dispositivo e rispettate le regole, anche se avete già esperienza con i dispositivi SAUTER.

10.5.2 Formazione del personale
La gestione e manutenzione del dispositivo può essere effettuata solo da personale qualificato.



11. Dichiarazione di conformità



SAUTER GmbH
D-72458 Albstadt
E-Mail: info@sauter.eu
Tel: 0049-[0]7431- 938-666
Fax: 0049-[0]7431-938-292
Internet: www.sauter.eu

Konformitätserklärung

Declaration of conformity for apparatus with CE mark
Konformitätserklärung für Geräte mit CE-Zeichen
Déclaration de conformité pour appareils portant la marque CE
Declaración de conformidad para aparatos con marca CE
Dichiarazione di conformità per apparecchi omologati con la marcatura CE

English We hereby declare that the product to which this declaration refers conforms with the following standards.
Deutsch Wir erklären hiermit, dass das Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den nachstehenden Normen übereinstimmt.
Français Nous déclarons avec cette responsabilité que le produit, auquel se rapporte la présente déclaration, est conforme aux normes citées ci-après.
Español Manifestamos en la presente que el producto al que se refiere esta declaración está de acuerdo con las normas siguientes.
Italiano Dichiariamo con ciò che il prodotto al quale la presente dichiarazione si riferisce è conforme alle norme di seguito citate.

Digital Push Pull Gauge: SAUTER FT

Mark applied	EU Directive	Standards
CE	2005/357/EEC	EN 50051-1/EN 50051-2 (CISPR 22) EN 50082-1/IEC 801-2 (EN 61000-4-2) EN 50082-1/IEC 801-3 (EN 61000-4-3)

Date: 01.01.2008

Signature:



SAUTER GmbH
Management

SAUTER GmbH, Schumannstraße 33, D-72458 Albstadt, Tel: +49 (0) 7431 938 666, Fax: +49 (0) 7431 938 292